

Kontakt štúdie (Anglicko): IQVIA 0800 085 6807
Kontakt štúdie (Wales): IQVIA 0800 917 9323
Kontakt štúdie (Severné Írsko): IQVIA 0800 917 5825
Kontakt štúdie (Škótsko): IQVIA 0800 917 5824

Prieskum týkajúci sa infekcie COVID-19

Zúčastnite sa najväčšieho celonárodného prieskumu týkajúceho sa minulých a súčasných infekcií COVID-19. **Vaša podpora pomôže usmerniť reakciu na túto pandémiu a vrátiť nás všetkých späť do normálneho života.**

O čom je tento prieskum?

- Cieľom prieskumu je zistiť, koľko ľudí má COVID-19, či už so symptómami alebo bez nich.
- Toto je obzvlášť dôležité, nakoľko čoraz viac ľudí bude zaočkovaných proti COVID-19. Hoci sú vakcíny veľmi účinné, nezabránia úplne opakovanému nakazeniu ľudí, a rovnako tomu nezabránia ani skutočnosť, že v minulosti prekonali ochorenie COVID-19. Musíme monitorovať skutočnú účinnosť vakcín, a ako účinne funguje kombinácia toho, že ľudia prekonali ochorenie už predtým ako boli zaočkovaní vakcínou proti COVID-19 zastaví šírenie vírusu.
- Cieľom prieskumu je tiež zistiť, koľko ľudí už mohlo prekonať COVID-19. Toto sa robí meraním hladín protilátok v krvi.
- Od apríla 2020 uskutočňuje Úrad pre národnú štatistiku a Oxfordská univerzita prieskum v mene vlád Spojeného kráľovstva.



Súhrn štúdie

Prieskum infekcie COVID-19 | Verzia 7.0 Dátum: 1. februára 2021

Etické ref. č.: 20/SC/0195 | **ID projektu IRAS:** 283248

Hlavný výskumník: Profesorka Ann Sarah Walker

Prečo ma požiadali, aby som sa zúčastnil/-a?

- Aby sme pomohli v prebiehajúcom boji proti koronavírusu, potrebujeme domácnosti, ako je tá vaša, aby sa pridali k tisícim, ktoré sa už zúčastňujú prieskumu týkajúceho sa infekcie COVID-19.
- Netestujeme iba ľudí, ktorí majú príznaky vírusu, napríklad horúčku alebo kašeľ, pretože vieme, že ľudia môžu niekedy mať vírus bez príznakov.
- Účasť na tejto štúdii je úplne na vás. Všetky informácie, ktoré nám poskytnete, sú chránené zákonom a považujú sa za dôverné.
- Každý, kto sa zúčastní na prieskume, môže byť zaočkovaný vakcínou proti COVID-19, ak je na to oprávnený – a do prieskumu môžu byť zahrnutí aj ľudia, ktorí už dostali očkovaciu látku proti COVID-19.

Čo zahŕňa tento prieskum?

- **Najskôr sa budete musieť zaregistrovať, aby ste sa mohli zúčastniť (pozrite si nasledujúcu stranu)**, potom budete kontaktovaní, aby ste sa dohodli na stretnutí.
- Pri stretnutí k vám domov príde člen prieskumného tímu. Položí vám niekoľko otázok o každej osobe staršej ako 2 roky, ktorá sa chce zúčastniť.
- Ukážu osobám vo veku 12 rokov a starším ako si majú urobiť výtery z hrdla a nosa, ktoré budú testované na prítomnosť vírusu. Na výter sa použije vatový tampón na paličke, ktorý je mäkký ako špongia a nie je bolestivý. Rodičia alebo opatrovatelia môžu pomôcť deťom, ktoré majú menej ako 12 rokov.
- Tiež by sme chceli odobrať vzorku krvi každému, kto má 16 a viac rokov. Nemusíte s tým súhlasiť. Krv bude odobratá priamo zo žily vyškoleným členom prieskumného tímu za použitia OOP, alebo z prsta, čo si odoberie sám účastník prieskumu. Člen prieskumného tímu nevstúpi do vášho domu, pokiaľ nebude potrebovať odobrať krv zo žily.

Mohli by ste súhlasiť s:





- A** iba prvou návštevou
- B** prvou návštevou a následne s návštevou každý týždeň po dobu jedného mesiaca (spolu 5 návštev)
- C** prvou návštevou a následne s návštevou každý týždeň po dobu jedného mesiaca, a potom s návštevou raz za mesiac do apríla 2022 (celkovo minimálne 16 návštev, v závislosti od toho, kedy sa zapojíte do prieskumu)

Prečo by som sa mal/-a zúčastniť?

- Koronavírus naďalej ovplyvňuje nás všetkých. Spoločne môžeme poskytnúť dôležité informácie, ktoré nám pomôžu usmerniť reakciu na túto pandémiu a vrátiť sa do normálneho života.
- Rýchly a spoľahlivý obraz o miere nákazy vo vašej oblasti pomôže zaistiť, aby miestne reakcie boli vhodné a účinné.
- Počas roku 2021 a 2022 sa prieskumu zúčastnia tisíce domácností. Je to preto, aby sme videli, čo sa stane s vírusom v tomto období, najmä keď bude zaočkovaných viac ľudí.
- Výsledky sú už poskytované verejnosti, aby sme všetci vedeli, čo sme zistili (www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results). Žiadna z týchto informácií neidentifikuje vás ani vašu rodinu.

Ako sa môžem zapojiť:

Ak sa chcete zúčastniť, musíte sa u nás čo najskôr zaregistrovať:

- 1** Zavolajte registračnému tímu na číslach **0800 085 6807 (Anglicko), 0800 917 9323 (Wales), 0800 917 5825 (Severné Írsko), 0800 917 5824 (Škótsko)**. Ak nemôžete používať telefón, napríklad z dôvodu poškodenia sluchu alebo reči, môžete poslať e-mail na adresu iqvia.covid19survey@nhs.net. 
- 2** Po registrácii vás bude v najbližšej dobe kontaktovať člen prieskumného tímu večer pred plánovanou návštevou. Ak vám tento čas nebude vyhovovať, môžete ho zmeniť. Pokúsime sa vás kontaktovať týždeň po registrácii. 
- 3** V deň schôdzky k vám domov príde člen prieskumného tímu, aby uskutočnil návštevu. Člen tímu odoberajúci vzorky krvi zo žily bude na to náležite kvalifikovaný. Nepozývajte člena tímu domov, pokiaľ nebude odberať krv. 
- 4** Ako poďakovanie bude **každému, kto dokončí prieskum, ponúknutý poukaz v hodnote £ 50.** 

Čo dostanem za to, že sa zúčastním?

- Každý, kto sa zúčastní prieskumu, dostane poukaz na £ 50 za prvú návštevu domácnosti, ktorú absolvuje.
- Za každú ďalšiu návštevu, ktorú absolvujú, dostane každý poukaz v hodnote £ 25.

Tento poukaz bude poskytnutý iba za dokončené návštevy; napríklad ak sa prieskum neuskutoční, nedostanete kompenzáciu za návštevy, ktoré sa nestanú.

Čo sa stane s mojimi údajmi?

- Všetky informácie, ktoré nám poskytnete, sú chránené zákonom a považujú sa za dôverné.
- Všetky vzorky sa zhromažďujú v mene Úradu pre národnú štatistiku a Oxfordskej univerzity.
- Všetky testy týchto vzoriek vykonáva Oxfordská univerzita a národné laboratória (Lighthouse Laboratories).
- Výsledky všetkých vykonaných testov vám budú oznámené.
- Spoločnosti zapojené do vykonania prieskumu použijú vaše informácie iba na účely tohto prieskumu – **ďalšie informácie nájdete v informačnom liste účastníkov.**

Ďalšie informácie a užitočné webové stránky:

Niektoré preklady tohto súhrnu a ďalších informácií z prieskumu sú k dispozícii na <https://www.ons.gov.uk/surveys/informationforhouseholdsandindividuals/householdandindividualsurveys/covid19infectionsurvey/cis/furtherhelp#study-materials-in-other-languages>

Ak sa chcete dozvedieť viac, prečítajte si podrobný informačný leták pre účastníkov, ktorý je súčasťou tejto písomnej informácie pre používateľov, alebo navštívte stránku www.ons.gov.uk/cis alebo www.gov.wales/covidinfectionsurvey

Ak sa vás týka niektorý z problémov uvedených v tejto písomnej informácii pre používateľov alebo hľadáte informácie o COVID-19, navštívte stránku:

- Vysvetlenie koronavírusu: coronavirusexplained.ukri.org/en/
- Pokyny vlády: www.gov.uk/coronavirus (Anglicko), www.gov.wales/coronavirus (Wales), <https://www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19> (Severné Írsko), <https://www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/> (Škótsko)
- Pokyny NHS: <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/> (Anglicko), www.gov.wales/coronavirus (Wales), <https://www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice> (Severné Írsko), <https://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19> (Škótsko)
- Samaritans – Emocionálna podpora pre všetkých: www.samaritans.org
- Mind – Poradenstvo a podpora pre všetkých, ktorí majú problémy s duševným zdravím: www.mind.org.uk